

**“EMPOWERING CITIZENS TO COMBAT THE RESOURCE CURSE”**  
**“MEMBERDAYAKAN MASYARAKAT UNTUK MELAWAN KUTUKAN SUMBERDAYA”**

---

**Focus Group Discussion Guide | Panduan FGD**  
**Blora district, Central Java | Kabupaten Blora, Jawa Tengah**  
**November 2009**

*Total running time for the FGD = 120-180 minutes | Total waktu pelaksanaan FGD = 120-180 menit*

**OPENING SCRIPT | NASKAH PEMBUKAAN (15 minutes)**

*Facilitator note: Please use the following script when introducing the FGD.*

*Catatan Fasilitator: Gunakan naskah dibawah ini ketika membuka FGD*

- Thank you for coming to the meeting today. My name is \_\_\_\_\_ and I will be facilitating the discussion.

Terimakasih atas kehadiran Bapak/Ibu semuanya pada pertemuan sore/malam hari ini. Nama saya \_\_\_\_\_ dan saya akan mencoba memfasilitasi diskusi kali ini.

- The purpose of our meeting is to have an open conversation about conditions in Blora today.

Tujuan dari pertemuan kita kali ini adalah untuk melakukan pembicaraan (ngobrol-ngobrol santai) terbuka tentang kondisi di Blora saat ini.

- The meeting has been organized by two LSM working in Blora—LPAW and PATTIRO—and a researcher from Columbia University.

Pertemuan ini diadakan atas kerjasama dari LSM LPAW yang bekerja di Blora dan PATTIRO di Jakarta dan seorang peneliti dari Columbia University (Laura Paler).

- We would like to be honest with you. This meeting will not result in a direct benefit to you. We hope the discussion today will inform a public awareness campaign project that will be implemented throughout Blora. The goal of the campaign is to strengthen public support and put pressure on the district government to make government better. In order to do this well, we need to understand how all different kinds of people in Blora feel about the situation in Blora. You have been asked to participate because we think you represent valuable different perspectives. So while there is no direct benefit to you, we hope your participation will contribute to making things better for everyone in your district.

Kami akan jujur pada anda sekalian bahwa pertemuan ini mungkin tidak akan mempunyai dampak/keuntungan yang dapat langsung anda rasakan. Kami berharap diskusi hari ini akan memperkenalkan proyek kampanye kesadaran publik yang akan dilaksanakan di seluruh wilayah Kabupaten Blora. Tujuan dari kampanye ini adalah untuk memperkuat dukungan publik dan memberikan tekanan yang lebih kepada pemerintah kabupaten untuk mewujudkan pemerintahan yang lebih baik. Agar program kampanye ini dapat berjalan dengan baik, kami perlu memahami bagaimana pendapat dan apa yang dirasakan oleh berbagai macam latar belakang masyarakat Blora terhadap hal-hal yang penting terhadap kondisi di Blora. Anda akan diminta untuk berpartisipasi

karena kami berpikir bahwa anda dapat mewakili pendapat-pendapat yang berbeda. Jadi karena tidak ada keuntungan/pengaruh langsung pada anda, kami berharap dengan berpartisipasi dalam forum ini, anda akan dapat membantu membuat hal-hal menjadi lebih baik di wilayah anda.

I will now pass around a sign-up sheet. You have been invited but this meeting is still voluntary, so you can choose whether you would like to join or not. If you would rather not join it is ok if you would like to leave now. If you would like to stay, then we ask you to sign this sheet. The sheet asks for some basic information about you and also indicates your consent to participate.

Sekarang, saya akan membagikan formulir biodata. Anda memang telah diundang, tetapi dalam pertemuan ini tetap berdasarkan kesukarelaan, jadi anda dapat dengan bebas memilih apakah anda berminat untuk bergabung atau tidak. Jika anda memutuskan untuk bergabung dengan kami, maka kami akan meminta anda menandatangani formulir ini. Dalam formulir ini terdapat beberapa pertanyaan tentang biodata anda dan sekaligus menyatakan bahwa anda menyetujui untuk berpartisipasi.

[After the sign-up sheet is passed around, ask everyone to introduce himself/herself – use name cards]

[Setelah formulir dibagikan kepada semua peserta, mintalah kepada masing-masing peserta untuk memperkenalkan diri]

Before we begin there are a few more things I would like to mention.

Sebelum kita mulai, ada beberapa hal lagi yang akan saya sampaikan.

- The discussion should be open and honest. The discussion is about your opinions and views so there are no right or wrong answers.  
Bahwa diskusi ini harus terbuka dan jujur. Diskusi ini adalah untuk mencari tahu tentang pendapat, pandangan dan pemikiran anda, jadi dalam diskusi ini TIDAK ADA JAWABAN YANG BENAR ATAU SALAH.
- Please treat all views respectfully. People might have different views and that is a good thing for this discussion.  
Dimohon kepada semua peserta untuk menghormati pendapat orang lain. Orang lain mungkin mempunyai pandangan atau pendapat yang berbeda dan hal itu merupakan hal yang baik dalam diskusi ini.
- Please try to give everyone an equal opportunity to participate in the conversation.  
Dimohon untuk memberikan kepada setiap orang kesempatan yang sama untuk berpartisipasi dalam pembicaraan.
- What you say will be kept private and confidential. We are taking notes but we will not write down your names or who says what.  
Apapun yang akan anda sampaikan dalam diskusi ini akan kami simpan dan kami rahasiakan. Kami akan membuat catatan tentang perjalanan diskusi ini dan apa yang anda sampaikan, tetapi kami tidak akan menuliskan nama ataupun siapa yang menyatakan pernyataan.

## 1. PROBLEMS IN THE DISTRICT | MASALAH DI KABUPATEN BLORA (10-15 minutes)

**1.1. Exercise:** What are your biggest concerns or worries about things going on in your life or in this district right now?

**Latihan:** Apakah yang menjadi perhatian atau kekhawatiran utama dalam hidup anda saat ini? (Atau apa yang anda khawatirkan di kabupaten ini?)

*Note:* If the respondents have a low level of literacy, conduct the following as a discussion rather than as an exercise.

Give each participant three pieces of paper. Ask participants to write down their three biggest worries, with one worry per slip of paper. The facilitator and co-facilitator should walk around and help people who have trouble reading and writing. Collect the pieces of paper and the facilitator will then tabulate them in front of the group.

Berikan masing-masing peserta 3 lembar kertas. Minta peserta untuk menuliskan di kertas tersebut 3 hal yang menjadi kekhawatiran utama mereka), SATU poin kekhawatiran ditiap kertas. Fasilitator dan co-fasilitator harus berjalan berkeliling dan membantu peserta yang sekiranya kesulitan dalam membaca dan menulis. Kumpulkan kertas tersebut kemudian fasilitator dibantu oleh co-fasilitator akan mentabulasi secara langsung di depan peserta dan mengelompokkan sesuai dengan kategori yang ada.

The Facilitator will then review the sheet and base the discussion off the sheet. For instance, based on the results she can say: "I see that several people are concerned about..." Ask people to elaborate on what they mean. For ones that no one mentions in the list, explicitly ask whether people are worried about those that are starred. After the discussion on which areas are a worry or not, ask people to prioritize which worry is the biggest, and the second biggest for them (record in column 3).

Fasilitator kemudian akan me-review kertas-kertas tersebut dan mendasarkan diskusi pada hasil tersebut. Misalnya, berdasarkan hasil dari kertas tersebut dia dapat mengatakan: "Saya lihat bahwa beberapa orang merisaukan/peduli pada masalah....." Minta kepada peserta untuk lebih memperinci/menjelaskan lebih detail apa yang mereka maksud. Untuk yang tidak ada yang menyebutkan apa yang ada dalam daftar, tanyakan secara eksplisit apakah peserta tersebut mengkhawatirkan tentang hal-hal yang tertera di dalam daftar tersebut? Setelah mendiskusikan wilayah mana saja yang dikhawatirkan, minta kepada peserta untuk membuat prioritas/memberikan ranking mana yang merupakan kekhawatiran terbesar pertama dan kedua. (Dicatat di kolom 3)

Categories   Kategori	Not a worry tidak khawatir	A worry Cukup khawatir	Priority Prioritas	Key player? Pemain kunci
<b>Economic Conditions   Kondisi Ekonomi</b>				
Employment   Pekerjaan				
Poverty   Kemiskinan				
Prices   Harga barang-barang				
Unequal development within the district   pembangunan yang tidak merata dalam wilayah kabupaten				
Environment is being destroyed   Kerusakan lingkungan				

<b>Public Services   Pelayanan Publik</b>				
Health   Kesehatan				
Education   Pendidikan				
Infrastructure   Infrastruktur/Prasarana wilayah				
Electricity   Listrik				
Water and sanitation   Air dan Sanitasi				
Garbage collection   Pengumpulan sampah				
Safety and security   Perlindungan dan Keamanan				
<b>Social conditions   Kondisi Sosial</b>				
Conflict between people/groups (e.g. land)   Konflik antar individu/kelompok masyarakat				
Differences between rich and poor people   Kesenjangan antara kaya dan miskin				
People are apathetic about making things better   Keapatisan masyarakat untuk berubah menjadi lebih baik				
<b>Political conditions   Kondisi Politik</b>				
Corruption   Korupsi				
Government does not care about the people   Pemerintah tidak peduli pada rakyat				
It is hard to get information about government   Kesulitan untuk mendapatkan informasi				
<b>Others   Lainnya</b>				
Lack of fertilizer   Kelangkaan Pupuk				

<b>1.2. [Attribution]</b>	<b>Options   Pilihan</b>	<b>Facilitator Notes   Catatan Fasilitator</b>
<p><b>1. (Discussion)</b> How do you think these problems can be resolved?</p> <p><b>2. Follow-up: (Discussion)</b> Who do you think plays the most important role in addressing these worries?</p> <p>1. (Diskusi) Menurut anda, bagaimana permasalahan ini dapat diselesaikan?</p> <p>2. <b>Follow-up: (Diskusi)</b> Menurut anda, siapakah yang berperan sangat penting untuk menangani kekhawatiran anda tersebut?</p>	<p><i>a) individuals (the people), b) village leaders, c) subdistrict government, d) the district government, e) NGOs, f) provincial or central government).</i></p> <p><i>a) individu masyarakat, b) kepala desa/lurah, c) pemerintah kecamatan, d) pemerintah kabupaten, e) LSM, f) pemerintah propinsi atau pemerintah pusat).</i></p>	<p><i>Any time someone mentions the district government – ask them to be more specific. Do they mean: a) the bupati, b) the DPRD, c) other?</i></p> <p><i>Pada saat seseorang menyebutkan pemerintah kabupaten – gali lagi jawaban agar lebih spesifik. apakah yang dimaksud itu: a) Bupati, b) DPRD, c) yang lainnya?</i></p>

## 2. PUBLIC SERVICES | PELAYANAN MASYARAKAT (15 minutes)

### A. Opinions of Public Services | Pendapat tentang Pelayanan Masyarakat

2.1. [Awareness]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p>1. When I say “<b>public services</b>” – what do you think of?</p> <p>2. <b>Follow-up:</b> [Use] What public services do you use?</p> <p>3. <b>Follow-up:</b> [Satisfaction] Are you satisfied or dissatisfied with (quality or the availability of) public services? Which are you most satisfied with? Which are you least satisfied with? Why?</p> <p>1. Ketika saya mengatakan “PELAYANAN MASYARAKAT” – apa yang anda pikirkan?</p> <p>2. <b>Follow-up:</b> Pelayanan masyarakat apa sajakah yang sering anda gunakan?</p> <p>3. <b>Follow-up: [Diskusi]</b> Apakah anda puas (atau tidak) dengan (kualitas atau ketersediaan dari) pelayanan masyarakat? Pelayanan yang manakah yang paling memuaskan anda? Pelayanan manakah yang membuat anda tidak puas? Mengapa?</p>	<p>Useful list B</p>	<p><i>There are two steps to this question: First see how well people understand what public services are and get everyone to a similar level of understanding. Second, have a discussion about satisfaction with public services.</i></p> <p><i>If there is a low level of awareness in the group, give examples of pelayanan publik for the group. Public services are anything the government provides for everyone, such as schools, puskesmas, security, court system, sanitation.</i></p> <p><i>Jika terdapat tingkat kesadaran yang rendah dalam kelompok, berikan contoh dari pelayanan masyarakat kepada kelompok. Pelayanan masyarakat adalah segala sesuatu yang disediakan untuk semua orang, misalnya sekolah, puskesmas, keamanan, sistem peradilan, sanitasi, dll.</i></p>

### B. Back-up Questions | Pertanyaan Cadangan

2.2. If you had to pick one public service you would like to see improved, what would it be?

Jika anda harus memilih SATU jenis pelayanan masyarakat yang anda ingin perbaiki, yang manakah itu?

**Facilitator Note:** This is similar to the question above about peoples’ worries and concerns but focused more specifically on public services. You can relate back to the earlier conversation about worries and build on what was already said.

**Catatan Fasilitator:** bagian ini mirip dengan pertanyaan diatas tentang kekhawatiran masyarakat tetapi difokuskan pada pelayanan masyarakat yang spesifik. Fasilitator harus menarik kembali ke diskusi awal tentang kekhawatiran dan membangun diskusi berdasarkan apa yang sudah mereka katakan.

2.3. [Action] If you encounter a problem with a public service, what do you do? Why? (Options: file a formal complaint; tell a village leader; get a friend with a connection to help them; pay someone to take care of it; do nothing).

Jika anda menemui masalah/kesulitan dengan pelayanan masyarakat, apa yang akan anda lakukan? Mengapa? (Pilihan: memasukkan keluhan secara formal; memberitahu kepala desa; minta tolong teman yang punya koneksi; membayar seseorang untuk mengurus masalah tersebut; tidak melakukan apa-apa).

- 2.4. What do you think are the biggest obstacles to improving public services? (Options: a) *There is not enough money*, b) *the government does not use money well*, c) *there is conflict between groups*, d) *etc*).

Menurut anda, apakah halangan/kendala terbesar dalam memperbaiki pelayanan masyarakat? (Options: a) *tidak punya cukup uang*, b) *pemerintah tidak menggunakan anggaran dengan baik*, c) *ada masalah/konflik*, d) *dll*)

- 2.5. Do you think you have done anything to *earn* public services from government, or do you think you mostly get them for free [PROBE]?

Menurut anda, apakah anda sudah melakukan sesuatu untuk mendapatkan pelayanan masyarakat dari pemerintah, atau apakah menurut anda, sebagian besar pelayanan masyarakat itu anda dapatkan secara gratis? [PERIKSA LAGI]

### 3. FISCAL CONTRACT

3.1. [Entitlement]	← Argument A   <b>Pernyataan A</b> Some people say...	Argument B   <b>Pernyataan B</b> → Some people say...
<p>I am now going to read you opposing statements that reflect how people commonly think about public services. I would like to discuss which statement best matches your own view: [PROBE WHY]</p> <p>Sekarang, saya akan membacakan pernyataan yang berlawanan yang mencerminkan bagaimana pendapat masyarakat secara umum tentang pelayanan publik. Saya akan mendiskusikan pernyataan mana yang paling sesuai dengan pendapat anda secara pribadi: [TANYAKAN LEBIH DALAM LAGI MENGAPA]</p>	<p>Public services are a gift from the government</p> <p>Pelayanan masyarakat merupakan hadiah/pemberian dari Pemerintah.</p>	<p>The government is obligated to provide goods and services.</p> <p>Pemerintah mempunyai tugas/kewajiban untuk menyediakan kebutuhan dan pelayanan masyarakat.</p>

3.2. [Fiscal Contract]	Options   <b>Pilihan</b>	Facilitator Notes   <b>Catatan Fasilitator</b>
<p>(Discussion) Do you think you <i>earn</i> public services from government? Why or why not [PROBE RESPONSES]</p> <p>Menurut anda, apakah anda berusaha melakukan sesuatu untuk mendapatkan</p>		<p><i>We want to figure out what it means to people to think they have earned a public service. Maybe people feel that they don't have to earn public services because they have a right to them; maybe they feel they have earned them by paying taxes; maybe they feel they have earned them by electing to office a candidate who promised to provide them...</i></p> <p><i>Kita akan berfikir dan mencari tahu bagaimana masyarakat berpikir tentang mendapatkan pelayanan masyarakat. Mungkin masyarakat berpikir bahwa mereka tidak harus</i></p>

<p>pelayanan masyarakat dari pemerintah? [GALI LEBIH DALAM LAGI]</p>		<p><i>mendapatkan pelayanan karena masyarakat mempunyai hak atas pelayanan tersebut; mungkin mereka merasa mereka mendapatkan pelayanan tersebut dengan membayar pajak; mungkin mereka merasa mereka mendapatkan pelayanan karena sudah memilih calon bupati yang sudah menjanjikan untuk menyediakan pelayanan masyarakat tersebut...</i></p>
--	--	--

3.3. [Contributions]	Options   <b>Pilihan</b>	Facilitator Notes   <b>Catatan Fasilitator</b>
<p>1. <b>(Discussion)</b> Do you think you contribute a substantial amount of your own income or time and energy to producing public goods/services in your village? Please explain.</p> <p>2. <b>(Discussion) Follow-up:</b> Do you think you contribute a substantial amount of your own income or time and energy to producing public goods/services in Blora? Please explain.</p> <p>1. <b>(Diskusi)</b> Sejujurnya, menurut anda, apakah anda sudah memberikan sumbangan baik itu berupa uang, waktu ataupun tenaga kepada yang cukup dalam rangka tersedianya kebutuhan dan pelayanan masyarakat di desa anda? Tolong jelaskan.</p> <p>2. <b>Follow-up: (Diskusi)</b> Sejujurnya, menurut anda, apakah anda sudah memberikan sumbangan yang cukup dalam rangka tersedianya kebutuhan dan pelayanan masyarakat di tingkat kabupaten?</p>		

3.4. [Ownership]	← <b>Argument A   Pernyataan A</b> Some people say...	<b>Argument B   Pernyataan B</b> → Some people say...
<p><b>(Discussion)</b> I am now going to read you opposing statements that reflect how people commonly think about the budget. I would like to discuss which statement best matches your own view: [PROBE]</p> <p><b>(Diskusi)</b> Saya akan membacakan dua pernyataan yang bertolak belakang yang mencerminkan bagaimana pendapat masyarakat secara umum tentang APBD. Saya akan berdiskusi tentang pernyataan mana yang paling sesuai dengan pendapat anda pribadi. [GALI LEBIH DALAM LAGI]</p>	<p>The money that the district government spends belongs to the district government.</p> <p>Uang yang ada di dalam pemerintahan adalah milik pemerintah kabupaten.</p>	<p>The money that the district government spends belongs to the public.</p> <p>Uang yang ada di dalam pemerintahan adalah milik masyarakat</p>

## 4. PERCEPTIONS OF THE DISTRICT GOVERNMENT

### PERSEPSI TERHADAP PEMERINTAHAN KABUPATEN (15 minutes)

4.1. [Awareness]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p><b>(Brainstorm)</b> When I say <b>district government</b> – who do you think of?</p> <p><b>(Brainstorm)</b> Ketika saya mengatakan ‘PEMERINTAH KABUPATEN’ – siapakah pemerintah kabupaten itu menurut anda?</p>		<p>This is to clarify whether people think of the bupati and his deputies, elected DPRD members, or bureaucracy when they hear ‘district government’. This question is especially important when the participants have a low level of awareness</p> <p>Tujuan: Memperjelas apakah menurut masyarakat Pemkab = Bupati dan dinas-dinasnya, anggota DPRD terpilih atau birokrasi. Pertanyaan ini sangat penting terutama ketika peserta mempunyai tingkat pengetahuan yang rendah.</p>
4.2. [Awareness]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p>1. <b>(Brainstorm)</b>: What do you think the job of the bupati is?</p> <p>2. <b>Follow-up: (Brainstorm)</b> What do you think the job of DPRD members is?</p> <p>1. <b>(Brainstorm)</b> Menurut anda, apa sajakah pekerjaan bupati itu?</p> <p>2. <b>Follow-up: (Brainstorm)</b> Menurut anda, apa sajakah pekerjaan DPRD itu?</p>		
4.3. [Performance]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p><b>(Discussion)</b> Have the programs advanced by the bupati/DPRD met your needs? Which programs? What needs have/havenot been met?</p> <p><b>(Diskusi)</b> Apakah program yang dilakukan oleh Bupati/DPRD sesuai dengan kebutuhan anda? Program mana yang sesuai dengan kebutuhan anda? Kebutuhan mana yang belum terpenuhi?</p>		
4.4. [Corruption]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p>1. <b>(Discussion)</b> How do you feel about the level of KKN in the district?</p> <p>2. <b>Follow-up: (Discussion)</b> Is KKN a problem in your daily life or not really?</p>		



<p><b>3. Follow-up: (Discussion)</b> What are your personal experiences with KKN?</p> <p><b>4. Follow-up: (Discussion)</b> Do you think there is KKN in the district government? Which department in the district government has the most KKN?</p> <p><b>1. (Diskusi)</b> Bagaimana menurut anda tentang tingkat KKN di kabupaten?</p> <p><b>2. Follow-up: (Diskusi)</b> Apakah KKN merupakan masalah dalam kehidupan anda sehari-hari atau tidak?</p> <p><b>3. Follow-up: (Diskusi)</b> Apakah anda pernah punya pengalaman pribadi dengan KKN?</p> <p><b>4. Follow-up: (Diskusi)</b> Menurut anda apakah KKN terjadi di pemerintahan kabupaten? Instansi/bagian mana dari pemerintah yang menurut anda paling banyak KKN nya?</p>		
---	--	--

## 5. TRANSPARENCY & INFORMATION | TRANSPARENSI DAN INFORMASI

5.1. [Interest]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p><b>1. (Discussion)</b> How interested are you in information on issues in the district?</p> <p><b>2. Follow-up: (Discussion)</b> How often do you listen to, or read, or discuss information about district issues and district politics with friends?</p> <p><b>3. Follow-up: (Brainstorm)</b> What is your most common source of information on district politics?</p> <p><b>4. Follow-up: (Discussion)</b> Do you think government does a good job of providing information to the public on important matters in the district?</p> <p><b>1. (Diskusi)</b> Seberapa tertarikkah anda semua terhadap informasi tentang masalah-masalah di Blora?</p> <p><b>2. Follow-up: (Diskusi)</b> Seberapa seringkah anda mendengar, atau membaca, atau mendiskusikan informasi tentang masalah</p>	<p><b>Common sources of info:</b>  a)TV or radio; b) friends,  c) village leaders, d)  community meetings, e)  other</p>	<p>Start with the broad question but try to get to each of the follow up questions:</p> <p>Mulai dengan pertanyaan yang umum tetapi coba untuk menanyakan pertanyaan lanjutan (follow-up)</p>

<p>di Blora dan masalah politik di Blora dengan teman-teman atau kerabat anda?</p> <p><b>3. Follow-up: (Brainstorm)</b> Biasanya, darimana anda semua mendapatkan informasi tentang politik di Blora?</p> <p><b>4. Follow-up: (Diskusi)</b> Menurut anda, apakah pemerintah sudah menyediakan informasi tentang hal-hal penting yang terjadi di Blora kepada masyarakat dengan baik?</p>	<p>Sumber Informasi:</p> <p>a)TV atau radio</p> <p>b) teman</p> <p>c) kepala desa</p> <p>d) pertemuan-pertemuan masyarakat</p> <p>e) lainnya.</p>	
--	---	--

## 6. DISTRICT BUDGET | APBD (15 minutes)

### A. Basic Awareness | Kesadaran Dasar

6.1. [Awareness]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p><b>1. [Brainstorm]</b> Have you heard the phrase: “Local government budget or APBD? / What do you know about the local government budget/APBD?”</p>	<p>a) bupati, b) village head, c) camat, d) the people, e) central government, f) BAPPEDA</p>	
<p><b>1. [Brainstorm]</b> Apakah anda pernah mendengar tentang istilah: “APBD”? / Apa yang anda ketahui tentang APBD?</p>	<p>a) bupati, b) kepala desa/lurah, c) camat, d) masyarakat, e) pemerintah pusat, f) BAPPEDA, dll).</p>	

### B. Provide Basic Information (Control) | Menyediakan Informasi Dasar (Control)

**Facilitator Note:** After these questions, use the following script to make sure everyone in the group is aware of what the APBD is. Even if they already have a high level of knowledge, use the script to summarize the main information on the APBD.

**Catatan Fasilitator:** Setelah pertanyaan-pertanyaan ini, gunakan tulisan/naskah berikut untuk meyakinkan bahwa setiap orang di dalam kelompok mengetahui apa itu APBD. Walaupun mereka sudah mempunyai pengetahuan yang lebih tinggi, gunakan naskah ini untuk menyimpulkan informasi utama dari APBD.

[Revise with reference to the keluarga. Men earn the money and women manage it. For women: How do they make difficult decisions about how to allocate scarce resources? For men: what would happen if a husband thought the wife was not managing the money well? Link this to how government makes decisions over the budget]

**SCRIPT | NASKAH:**

Every year the district government makes a budget. The purpose of this budget is to allocate all the money that will be spent by the district government in the next year. The district spends money on many different things. It pays the salary of civil servants. It also decides which development projects to fund and how much money to allocate for each of them. So the budget is used to allocate funds for public services and facilities, like water sanitation, health, education, and infrastructure.

Setiap tahun, pemerintah Kabupaten membuat anggaran dana. Tujuan dari pembuatan anggaran ini adalah untuk menyalurkan semua uang yang akan digunakan/dibelanjakan oleh pemerintah kabupaten pada tahun berikutnya. Pemerintah kabupaten menggunakan uang untuk nernagai macam hal. Untuk membayar gaji PNS. Juga menentukan proyek pembangunan mana yang harus didanai dan berapa jumlah dana yang harus disalurkan untuk setiap proyek. Jadi, anggaran tersebut digunakan untuk menyalurkan dana untuk pelayanan dan fasilitas masyarakat, seperti sanitasi air, kesehatan, pendidikan dan infrastruktur.

**C. Trust | Kepercayaan Terhadap Aktor/Proses APBD (5 minutes)**

<b>6.2. [Trust]</b>	<b>Options   Pilihan</b>	<b>Facilitator Notes   Catatan Fasilitator</b>
<p><b>1. [Attribution]</b> Who do you think plays the biggest role in developing the APBD and managing how the money is actually used?</p> <p><b>2. Follow-up: (Discussion)</b> Do you trust the bupati/members of the DPRD not to steal the money in the APBD? Why or why not?</p> <p><b>3. Follow up: (Discussion)</b> How about not to waste the money, meaning not to use it inefficiently or spend it on useless projects?</p> <p><b>1.</b> Siapa yang menurut anda mempunyai peran yang paling besar dalam mengembangkan APBD dan mengelola penggunaan keuangan?</p> <p><b>2. Follow-up: (Diskusi)</b> Apakah anda mempercayai bupati/anggota DPRD bahwa mereka tidak akan mencuri uang di dalam APBD? Kenapa (Ya/Tidak)?</p> <p><b>3. Follow-up: (Diskusi)</b> bagaimana dengan penghamburan/pemborosan dana APBD, artinya disini adalah karena tidak efisien, atau mereka menggunakan dana APBD untuk proyek yang tidak jelas atau tidak berguna?</p>		<p>See if they trust the bupati more, members of the DPRD more, both or neither.</p> <p>Amati jika peserta lebih mempercayai Bupati, atau lebih mempercayai anggota DPRD, atau tidak keduanya</p>

## 7. APBD EXERCISES | LATIHAN-LATIHAN APBD (25 minutes)

7.1. [Demand for Info]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p>Before today, have you ever searched for information about the APBD or tried to learn more about the APBD? If not, why not? If yes, what information did you search for?</p> <p>Sebelum hari ini, apakah anda pernah mencari informasi tentang APBD atau mencoba untuk mempelajari lebih lanjut tentang APBD? Jika tidak, mengapa? Jika ya, informasi apa yang anda cari?</p>	<p><i>a) Not interested, b) they feel they do not have a right to it, c) they do not know how to do it, or d) the information is not available, e) other</i></p> <p><i>a) tidak tertarik, b) mereka pikir mereka tidak punya hak untuk itu c) mereka tidak tahu bagaimana cara melakukan itu d) atau informasi yang dibutuhkan tidak tersedia) e) dll</i></p>	

7.2. [Demand for Info]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p><b>(Discussion)</b> Now that you know a little bit more about the APBD, are you more or less interested in learning more about it? Why or why not?</p> <p><b>(Diskusi)</b> Sekarang saya akan membahas lebih lanjut tentang APBD, bagaimana menurut anda? Apakah anda jadi lebih tertarik atau malah kurang tertarik untuk mengetahui informasi tentang APBD lebih lanjut? Kenapa (ya/tidak)?</p>		




7.3. [Demand for Info]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p><b>(Discussion)</b> What information do you want to know about the APBD (Open)?</p> <p><b>(Diskusi)</b> Informasi apa yang ingin anda ketahui tentang APBD? (terbuka)</p>		

**7.4. Exercise:** We will now hand around a piece of paper with a list of different types of information on it. We will read the list together, but please mark on your sheet whether you are not interested, a little interested or very interested in that piece of information.

**Latihan:** sekarang kita akan membagikan satu lembar kertas yang di dalamnya berisi daftar tentang berbagai jenis informasi. Kita akan membaca daftar ini bersama-sama. Kemudian dimohon untuk memberikan tanda (✓) di kolom yang sesuai dengan pendapat anda. Apakah anda tidak tertarik, cukup tertarik atau tidak tertarik sama sekali terhadap informasi tentang APBD.

**Note:** If the respondents have a low level of literacy, conduct the following as a discussion rather than as an exercise.

**Note:** jika peserta mempunyai tingkat kemampuan baca-tulis yang rendah, lakukan pertanyaan berikut ini sebagai diskusi daripada kegiatan.

Categories   <b>Kategori</b>	Not interested 	A little interested 	Very interested 
Amount of money is in the APBD Berapa jumlah uang yang ada di APBD			
Amount of money in the budget for each household Jumlah dana yang dianggarkan dalam APBD untuk setiap rumah tangga/KK			
Amount/share spent on development Jumlah dana yang digunakan untuk pembangunan			
Amount spent on different public services Jumlah yang dikeluarkan untuk berbagai pelayanan masyarakat			
Amount spent on the salaries of civil servants Jumlah dana APBD yang digunakan untuk membayar gaji PNS			
Amount spent on salaries/benefits for DPRD members Jumlah dana APBD yang digunakan untuk membyar gaji dan fasilitas anggota DPRD			
Amount of money that is misused Jumlah dana yang disalahgunakan			
Amount spent to help the poor Jumlah dana APBD yang digunakan untuk menolong kaum miskin			
What your tax money is spent on Dipakai untuk apa sajakah uang pajak anda?			
What the money from oil and gas is spent on Dipakai untuk apa sajakah uang hasil dari minyak dan gas?			
Amount of money comes from taxes Jumlah dana APBD yang berasal dari pajak			
Amount of money that comes from natural resources (oil/timber) Jumlah dana APBD yang berasal dari sumberdaya alam (minyak/kayu)			

**7.5. Exercise:** We now want people to guess what share of the budget is spent on what. The Facilitator will draw a circle on the paper and ask participants to discuss as a group what share they think each of the following is:

Sekarang, kami minta anda semua menebak berapa jatah/bagian yang digunakan untuk masing-masing pengeluaran. Fasilitator akan menggambar lingkaran di kertas dan mengajak peserta untuk berdiskusi dalam kelompok berapa bagian yang dikeluarkan untuk pengeluaran dibawah ini:

- Amount spent on development | dana yang dikeluarkan untuk pembangunan
- Amount spent on the salaries of civil servants and the bureaucracy | dana yang digunakan untuk membayar gaji PNS
- Amount spent on salaries/benefits for the DPRD members | dana yang digunakan untuk membayar gaji dan fasilitas anggota DPRD
- Amount lost to corruption | dana yang hilang karena korupsi
- Other | Lain

**7.6. Follow-up:** Now that we have agreed on the share that goes to different expenditures, let me ask your opinion. You said that X percent was spent on development. Do you think that's too much, too little, or just right? Why?

Sekarang, setelah kita semua telah menyepakati bagian-bagian yang digunakan untuk berbagai pengeluaran, saya akan bertanya pendapat anda. Jika anda menyatakan bahwa X% digunakan untuk pembangunan. Apakah menurut anda jumlah tersebut terlalu banyak, terlalu sedikit atau sudah sesuai? Kenapa?

**7.7. Exercise:** We now want people to guess where the money in the budget comes from. The Facilitator will draw a circle on the paper and ask participants to discuss as a group what share they think each of the following is:

**Kegiatan:** sekarang kita akan meminta peserta untuk menebak darimana uang yang ada di APBD. Fasilitator akan menggambar lingkaran dan meminta peserta untuk berdiskusi dalam kelompok tentang berapa bagian yang menurut mereka merupakan sumber pendapatan APBD:

- Oil and gas | Minyak dan gas bumi
- Timber | Kayu hutan
- People's taxes | Pajak dari masyarakat
- Fees | Retribusi
- Other money from the central government | Pemberian lain dari pemerintah pusat
- Other | Lain

## 8. TAXATION | PAJAK (20 minutes)

8.1. [Attitudes towards taxes]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p><b>1. (Brainstorm)</b> What taxes and fees do you (or members of your household) pay?</p> <p><b>2. Follow-up: (Discussion)</b> Do you care about how the money you pay in taxes is used?</p> <p><b>3. Follow-up: (Discussion)</b> Who do you think spends your tax money?</p> <p><b>4. Follow-up: (Discussion)</b> Do you think the money you pay in taxes/fees is well spent by district government?</p> <p><b>5. Follow-up: (Discussion)</b> Do you think that paying taxes or fees is fair/unfair?</p> <p><b>1. (Brainstorm)</b> Apakah anda pernah memperhatikan bagaimana uang yang sudah anda bayarkan untuk pajak dipakai</p> <p><b>2. (Diskusi)</b> Pajak dan retribusi apa saja yang biasa anda (atau anggota keluarga anda) bayarkan?</p> <p><b>3. Follow-up: (Diskusi)</b> Menurut anda, siapa yang membelanjakan uang pajak anda?</p> <p><b>4. Follow-up: (Diskusi)</b> Apakah anda berpikir bahwa pemerintah kabupatmengelola/menggunakan uang yang anda bayarkan untuk pajak/retribusi dengan baik?</p> <p><b>5. Follow-up: (Diskusi)</b> Apakah menurut anda membayar pajak itu adil atau tidak?</p>		
8.2. [Relative burden]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p><b>(Discussion)</b> Do you think you are paying too much in taxes/fees for the public services you get in return? Why or why not?</p> <p><b>(Diskusi)</b> Menurut anda apakah pajak yang anda bayarkan terlalu tinggi dibandingkan dengan pelayanan publik yang anda dapatkan oleh pemerintah? Kenapa ya atau kenapa tidak?</p>		

## 9. GOTONG ROYONG (10 minutes)

9.1. [Basic tax info]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p>1. <b>(Discussion)</b> Is there <i>gotong royong</i> in your village?</p> <p>2. <b>Follow-up: (Discussion)</b> Have you (or someone in your house) done gotong royong?</p> <p>3. <b>Follow-up: (Discussion)</b> How is the gotong royong burden divided in the village?</p> <p>4. <b>Follow-up: (Discussion)</b> Who proposes how to divide the burden?</p> <p>5. <b>Follow-up: (Discussion)</b> Do people have to do gotong royong even if they will not benefit from the outcome?</p> <p>1. <b>(Diskusi)</b> Apakah di desa ini ada GOTONG ROYONG?</p> <p>2. <b>Follow-up: (Diskusi)</b> Apakah anda (atau anggota keluarga anda) melakukan gotong royong?</p> <p>3. <b>Follow-up: (Diskusi)</b> Bagaimana cara membagi beban kerja dalam gotong royong di desa anda?</p> <p>4. <b>Follow-up: (Diskusi)</b> Siapa yang mengusulkan bagaimana cara membagi beban kerja untuk gotong royong di desa anda?</p> <p>5. <b>Follow-up: (Diskusi)</b> Apakah masyarakat akan tetap melakukan gotong royong meskipun mereka tidak akan mendapatkan manfaat/keuntungan dari hasil gotongroyong tersebut?</p>	<p>a) kades;  b) kadus; ketua RT/RW;  c) dalam pertemuan Desa/Dusun;  d) pertemuan RT/RW;  e) masing-masing rumahtangga memutuskan sendiri;  f) ulama/pemimpin agama;  g) pimpinan komunitas lainnya)</p>	
9.2. [QVC]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p>1. <b>Follow-up: (Discussion)</b> Do you think the way the burdens are divided is fair/unfair? Why or why not?</p> <p>1. <b>Follow-up: (Diskusi)</b> Menurut anda apakah cara pembagian bebean kerja dalam gotong royong tsb dirasa adil? Kenapa (ya/tidak)?</p>		



9.3. [QVC]	← Argument A   <b>Pernyataan A</b> Some people say...	Argument B   <b>Pernyataan B</b> → Some people say...
<p><b>1. (Discussion)</b> I am now going to read you different statements that reflect how people commonly think about gotong royong. I would like to discuss which statement best matches your own view:</p> <p><b>1. (Diskusi)</b> Sekarang, saya akan membacakan 2 pernyataan yang berbeda, yang menggambarkan bagaimana pendapat masyarakat tentang gotong royong. Kita akan berdiskusi kira-kira pernyataan mana yang paling sesuai dengan pendapat anda:</p> <p><b>2. FOLLOW-UP:</b> <b>(Diskusi)</b> Saya akan membacakan 2 pernyataan yang berbeda lagi: →</p> <p><b>3. FOLLOW-UP:</b> If B: Where does the pressure come from?</p> <p><b>(Diskusi)</b> Jika B: <i>Siapa yang memberi tekanan sosial? / apasajakah konsekuensi negatif yang diterima?</i></p>	<p>Gotong royong is totally voluntary; households can do it if they want to but they do not have to do it.</p> <p>Gotong royong merupakan kegiatan yang murni sukarela; tiap-tiap rumahtangga bisa ikut berpartisipasi jika mau, tetapi mereka tidak harus.</p> <p>There is no pressure or negative consequences for not participating in gotong royong.</p> <p>Tidak ada tekanan, paksaan ataupun konsekuensi negatif jika tidak ikut dalam gotong royong.</p>	<p>Gotong royong is compulsory; households have to do <i>it even if they do not want to</i>.</p> <p>Gotong royong merupakan kewajiban; rumahtangga wajib berpartisipasi walaupun sebenarnya mereka tidak mau.</p> <p>There is social pressure and/or negative consequences for not participating in gotong royong.</p> <p>Ada tekanan sosial dan/atau konsekuensi negatif jika tidak ikut gotong royong.</p>

9.4. [District and gotong royong]	Options   <b>Pilihan</b>	Facilitator Notes   <b>Catatan Fasilitator</b>
<p><b>(Discussion)</b> In your opinion, is there a link between your <i>gotong royong</i> work and the district government? What is the link?</p> <p><b>(Diskusi)</b> Menurut pendapat anda, apakah ada hubungan antara kerja gotong royong yang biasa anda lakukan dan pemerintah kabupaten? Apakah itu?</p>		

## 10. POLITICAL ACTION (10 minutes) | Kemauan untuk mengambil tindakan politis (10 minutes)

### D. Culture/Nrimo

10.1. [Nrimo]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p>1. <b>(Brainstorm)</b> When I say the word “nrimo” – what do you think of?</p> <p>2. <b>Follow-up: (Discussion)</b> How does nrimo affect your daily life?</p> <p>1. <b>(Brainstorm)</b> Ketika saya mengatakan ‘NRIMO’ – apa yang anda pikirkan?</p> <p>2. <b>Follow-up: (Diskusi)</b> Menurut anda bagaimana konsep ‘nrimo’ ini berpengaruh terhadap hidup anda?</p>		<p><i>Facilitator note: We are most interested in whether people’s conception of nrimo would affect their willingness to take action vis-à-vis district government.</i></p> <p><b>Catatan Fasilitator:</b> kita akan mencari tahu bagaimana pendapat masyarakat tentang konsep ‘nrimo’, dan apakah konsep ‘nrimo’ tersebut berpengaruh pada kemauan melakukan tindakan politik kepada pemerintah kabupaten.</p>

10.2. [Nrimo]	← Argument A   Pernyataan A Some people say...	Argument B   Pernyataan B → Some people say...
<p><b>(Discussion)</b> Imagine that in the future there is a very bad draught in Blora, and there is no water for irrigation or for your household. The government does not appear to be providing assistance to make the problem better. Your family and community are really struggling. What should you or your community do:</p> <p><b>(Diskusi)</b> Bayangkan bahwa di Blora dan di desa anda saat ini sedang mengalami musim kemarau/musim kering yang sangat panjang, dan tidak ada air baik untuk irigasi sawah maupun untuk rumahtangga anda. Pemerintah terlihat tidak mampu untuk memberikan bantuan tentang masalah air ini. Keluarga dan masyarakat sekitar anda sangat menderita. Apa yang harus anda atau masyarakat sekitar anda lakukan?:</p>	<p>Realize that this is our fate and just try to get by.</p> <p>Menyadari bahwa ini adalah nasib dan hanya harus berusaha untuk mencari air.</p>	<p>Try harder to get the government to provide assistance.</p> <p>Berusaha lebih keras untuk mendapatkan perhatian dan bantuan dari pemerintah.</p>

## E. Action | Aksi/Tindakan

10.3. [Efficacy]	<u>Statement A</u>   <b>Pernyataan A</b>	<u>Statement B</u>   <b>Pernyataan B</b>	<u>Statement C</u>   <b>Pernyataan C</b>
<p>1. Let's discuss which of these three statements is closest to your personal view.</p> <p><b>2. Follow-up: (Discussion)</b> Why did you choose that statement?</p> <p>1. Mari kita membahas mana dari ketiga pernyataan ini yang paling sesuai dengan pendapat anda.</p> <p><b>2. Follow-up: (Diskusi)</b> Mengapa anda memilih pernyataan tersebut?</p>	<p>The quality of government in Blora is fine and there is no need to change it.</p> <p>Kualitas pemerintahan Blora sudah baik dan tidak ada yang perlu dirubah.</p>	<p>The quality of government in Blora is not good and needs to be improved</p> <p>Kualitas pemerintahan di Blora tidak baik dan perlu diperbaiki.</p>	<p>The quality of government in Blora is not good but trying to improve it will not make a difference.</p> <p>Kualitas pemerintahan di Blora rendah, dan jika ingin mencoba diperbaiki tetap saja tidak akan bisa membuat perubahan.</p>

3. Follow-up: Jika mereka memilih B above ↑	← <b>Argument A   Pernyataan A</b> Some people say...	<b>Argument B   Pernyataan B</b> → Some people say...
<p>Which of these two statements is closest to their own view:</p> <p>Jika mereka memilih B, tanyakan mana dari dua pernyataan berikut yang paling sesuai dengan pendapat anda</p>	<p>The quality of government can be improved through the actions of ordinary citizens like me.</p> <p>Kualitas pemerintahan di Indonesia dapat diperbaiki dengan adanya aksi dari masyarakat kecil seperti saya.</p>	<p>The quality of government can be improved only by pressure from higher levels of government.</p> <p>Kualitas pemerintahan dapat diperbaiki hanya jika ada tekanan dari badan pemerintah yang lebih tinggi.</p>

10.4. [Efficacy/personal]	<b>Options   Pilihan</b>	<b>Facilitator Notes   Catatan Fasilitator</b>
<p>1. Have you personally ever taken some other action that involved government?</p> <p><b>2. Follow-up: (Brainstorm)</b> If you have, why did you? If not, why not? Can you give us some examples?</p> <p>1. Apakah anda secara pribadi pernah melakukan kegiatan/tindakan lain yang melibatkan pemerintah?</p> <p><b>2. Follow-up: (Brainstorm)</b> Jika ya, berikan contohnya dan kenapa? Jika tidak, kenapa?</p>	<p>a) Vote in elections, b) submit an official complaint, c) attend musrenbang, d) attend a rally or protest</p> <p>a) ikut pemilu, b) memasukkan pengaduan resmi kepada pemerintah, c) mendatangi musrenbang, d) mengikuti demonstrasi atau protes.</p>	

10.5. [Fear]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p><b>(Discussion)</b> Are you ever scared that if you speak out about something you do not like in the district, there could be negative consequences for you or your family? From who?</p> <p><b>(Diskusi)</b> Apakah anda pernah merasa takut pada saat anda mengatakan/menyuarakan tentang sesuatu yang tidak anda sukai di kabupaten ini? Apakah akan ada dampak negatif untuk anda dan keluarga anda? Jika ya, dari siapa?</p>	<p>a) people in the village will not like me, b) I will stop getting goods from government, c) other</p> <p>a) tetangga saya di desa pasti tidak akan menyukai saya, b) saya tidak akan mendapatkan lagi bantuan dari pemerintah, c) lainnya.</p>	

## 11. POLITICS | POLITIK (10 minutes)

11.1. [Bupati elections]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p><b>1. (Discussion)</b> Let's now talk about politics in the district. There will be elections for bupati in June 2010. The incumbent (Sancoyo) will be running again.</p> <p>When I mention the name of the current bupati—Yudhi Sancoyo—what words come to mind?</p> <p><b>2. Follow-up: (Discussion)</b> What are some of the good things that Yudhi has done? What are some of the bad things? Why?</p> <p><b>3. Exercise:</b> Are you likely to vote for him? We will now pass around slips of paper. Write 'Ya' if you will likely vote for him or 'Tidak' if you will probably not vote for him again.</p> <p><b>4. Follow-up: (Discussion)</b> Can the people who voted for him tell me why? Can the people who voted against him tell me why?</p> <p><b>5. Follow-up: (Discussion)</b> What do you think of some of the other candidates that might run against Sancoyo? How do you think they will do in the election?</p> <p><b>6. Follow-up: (Discussion)</b> Do you think the bupati elections will have an impact on your quality of life? Why or why not?</p> <p><b>1. Latihan: Mari kita sekarang membahas tentang</b></p>		<p><i>Collect the papers and tabulate the outcome. Use the results to probe discussion on why people voted the way they did.</i></p> <p><i>Kumpulkan kertas tersebut dan tabulasikan hasilnya. Gunakan hasil dari tabulasi untuk membahas lebih jauh tentang pilihannya tadi.</i></p>

<p>politik di Kabupaten Blora ini. Pada bulan Juni 2010 akan diadakan pemilihan Bupati (apakah sudah dengar/tau). Bupati sekarang (Yudhi Sancoyo) akan mencalonkan diri kembali sebagai Bupati.</p> <p>Pada saat saya menyebutkan nama bupati saat ini “YUDHI SANCOYO” – apa kata-kata pertama yang keluar dari pikiran anda?</p> <p>2. Follow-up: Apakah program-program atau hasil kerja Pak Yudhi yang baik yang sudah beliau lakukan selama ini? Dan adakah program-program atau hasil kerja yang menurut anda itu buruk? Mengapa?</p> <p>3. Apakah anda akan memilih beliau lagi dalam pilkada yang akan datang? Saya akan membagi satu lembar kertas. Tuliskan ‘Ya’ jika anda akan memilih pak Yudi lagi, dan tuliskan ‘Tidak’ jika anda tidak memilih beliau lagi.</p> <p>4. Follow-up: (Diskusi) apakah saya boleh mengetahui kenapa anda memilih/tidak memilih pak Yudi?</p> <p>5. Follow-up: (Diskusi) Menurut anda, apakah ada calon bupati lain yang akan mencalonkan diri sebagai Bupati untuk bersaing dengan pak Yudhi? Menurut anda, apakah yang akan mereka lakukan dalam pilkada?</p> <p>6. 5. Follow-up: (Diskusi) Apakah menurut anda pemilihan bupati (pilkada) akan berdampak pada kehidupan anda? Kenapa (ya/tidak)?</p>		
---	--	--

- a) Warsit
- b) Abu Nafi
- c) Sunarto
- d) other

11.2. [Selection]	Options   Pilihan	Facilitator Notes   Catatan Fasilitator
<p>(Brainstorm/Discussion) When deciding who to vote for (for bupati), what factors are most important to you?</p> <p><b>(Brainstorm/Diskusi)</b> Faktor-faktor apa yang paling penting bagi anda pada saat anda memutuskan untuk memilih seseorang menjadi pemimpin/Bupati?</p>		

**11.3. [Selection] (Discussion)** How about the following – are these important to you when you make your decision on who to vote for?

**(Diskusi)** Berdasarkan daftar berikut – apakah kategori-kategori yang ada di bawah ini penting untuk anda pada saat anda memutuskan untuk memilih seseorang untuk menjadi bupati/pimpinan anda?

Categories   <b>Kategori</b>	Not important   <b>Tidak Penting</b>	A little important   <b>Lumayan Penting</b>	Very important   <b>Sangat Penting</b>
Has a good personality (charisma)   <b>Memiliki kepribadian yang baik/berkharisma</b>			
Member of your political party   <b>Berangkat dari partai yang sama dengan anda</b>			
Endorsed by your village leaders   <b>Didukung oleh kepala desa</b>			
Same ethnicity/religion as you   <b>Berasal dari etnis/agama yang sama dengan anda</b>			
Offers the best goods during the campaign period   <b>Menjanjikan program-program yang baik selama masa kampanye</b>			
Not corrupt   <b>Tidak korupsi</b>			
Has a good education and/or demonstrated ability and skills to get things done   <b>Mempunyai tingkat pendidikan dan/atau dapat menunjukkan bahwa ybs mempunyai keterampilan dan kemampuan untuk menyelesaikan semua masalah</b>			
Has good policies and platforms   <b>Mempunyai kebijakan dan rencana yang baik</b>			

## 12. PERCEPTIONS OF NGOS

12.1. [Perceptions of NGOs]	Options   <b>Pilihan</b>	Facilitator Notes   <b>Catatan Fasilitator</b>
<p>1. <b>(Discussion)</b> What about civil society and NGOs – what do you think about the role of NGOs in politics?</p> <p>2. <b>Follow-up: (Brainstorm)</b> There are several groups and organizations that are working in Blora Are you aware of such groups? Which groups?</p> <p>3. <b>Follow-up:</b> Would you trust NGOs to represent the people’s interests or do you think NGOs are too closely tied to the government?</p> <p>4. <b>Follow-up:</b> If an NGO were to organize a campaign to promote development and transparency in Blora, would you support it? Why or why not?</p> <p><b>1. (Diskusi)</b> Bagaimana dengan masyarakat</p>		

<p>sipil dan LSM – Menurut anda, apa peran LSM dalam politik?</p> <p><b>2. Follow-up: (Brainstorm)</b> Ada beberapa kelompok dan organisasi yang bekerja di Blora. Apakah anda mengetahui tentang ini? Kelompok dan organisasi yang mana?</p> <p><b>3.</b> Apakah anda akan mempercayai LSM untuk mewakili ketertarikan masyarakat atau apakah anda berpikir bahwa LSM berhubungan dekat dengan pemerintah?</p> <p><b>4. Follow-up:</b> Jika ada sebuah LSM akan mengadakan kampanye untuk mendukung pembangunan dan transparansi di Blora, apakah anda akan mendukung? Kenapa (ya/tidak)?</p>		
--	--	--

### 13. CAMPAIGN | KAMPANYE (10 minutes)

**13.1. LPAW** is a non-partisan organization working in Blora district. They are starting a new phase of their project this year and would like to get your feedback as they design it. We will tell you a little about the project, and then you can tell us whether you think this is useful or not useful.

LPAW merupakan organisasi non-partai yang bekerja di wilayah kabupaten Blora. Mereka sedang memulai program mereka untuk tahun kedua dan ingin mendapatkan tanggapan dan komentar anda terhadap rencana program ini. Kami akan memberikan sedikit informasi kepada anda tentang program ini, dan kemudian anda dapat menyampaikan kepada kami apa yang anda pikirkan tentang program ini, apakah program ini berguna atau tidak bagi anda.

READ THE FOLLOWING | BACALAH NASKAH BERIKUT INI:

<p>Kabupaten Blora adalah kawasan yang sejak lama dikenal kaya sumberdaya Minyak dan Gas (Migas). Pendapatan dari migas ini akan menjadi tambahan APBD (PAD) yang diharapkan pula dapat bermanfaat bagi masyarakat lokal.</p> <p>Kami telah belajar hal penting dari daerah-daerah lain yang juga mempunyai sumberdaya alam migas. Banyaknya pendapatan/uang yang didapat akan menjadi sesuatu yang sangat bagus untuk pemerintahan lokal, tetapi jika uang tersebut tidak dikelola dengan baik dan transparan atau kurangnya akuntabilitas pada masyarakat, maka uang/dana tersebut akan dapat dengan mudah disalahgunakan atau bahkan dicuri.. Uang ini seharusnya dipakai untuk membantu masyarakat miskin dan untuk mendorong pembangunan ekonomi di Blora. Hal ini sangat penting karena Blora adalah satu dari kabupaten termiskin di Propinsi Jawa Tengah.</p> <p>LPAW adalah organisasi di Blora yang saat ini sedang berjuang untuk memastikan bahwa pemerintah Kabupaten Blora menggunakan dana untuk memenuhi kebutuhan masyarakat Blora. Untuk itu saat ini mereka sedang melakukan beberapa kegiatan penting untuk kepentingan semua warga masyarakat Blora, termasuk:</p> <p>Memperjuangkan hak anda untuk berpartisipasi. Pemerintah Kabupaten seharusnya menggunakan uang tersebut di dalam APBD untuk memenuhi kebutuhan anda. LPAW mengorganisir kelompok-kelompok bisnis,</p>
--

kelompok petani, dan media massa untuk melakukan kegiatan ini, dan untuk memperkuat tingkat partisipasi masyarakat Blora. Keterbukaan dan lebih mengikutsertakan masyarakat di Blora akan membuat pemerintah Kabupaten Blora lebih peka dan mau mendengar pendapat/masukan ANDA.

Mendorong transparansi –Mereka sedang memperjuangkan terwujudnya transparansi pada proses penyusunan APBD. Jika transparansi itu tidak ada – jika pemerintah dapat melakukan semua urusannya secara rahasia – maka uang di dalam APBD itu dapat dengan mudah disalahgunakan atau dicuri.

LPAW dan PATTIRO MEMBUTUHKAN BANTUAN ANDA. Untuk membuat pemerintah Kabupaten lebih serius lagi dalam menanggapi program yang sedang dilaksanakan oleh LPAW, masyarakat harus menunjukkan kepada pemerintah bahwa mereka, ANDA, peduli tentang masalah ini dan mendukung kerja mereka.

Walaupun anda hanya satu orang, dukungan anda dapat memiliki dampak yang besar untuk perkembangan dan perubahan ke arah Blora yang lebih baik!

#### **FOLLOW-UP:**

**13.2.** What do you think of this program? Is this a useful program? Is this not a useful program? Why or why not?

Bagaimana pendapat anda tentang program ini? Apakah program ini berguna? Kenapa (ya/tidak)?

**13.3.** If you support this campaign, how would you be willing to show your support?

- Tell your friends and neighbors about the campaign?
- Ask your village head or dusun leader to support the campaign?
- Make a donation to the campaign?
- If the campaign went around your village and handed out postcards to households and each household that, if it wants to support the campaign, it should deposit the postcard in mailboxes left in the dusun, would you do it?
- Buy a t-shirt to show your support for the campaign?
- Other??

Apakah yang akan anda lakukan untuk mendukung kampanye ini? Apakah anda akan:

- Memberitahu teman dan tetangga anda tentang kampanye ini?
- Meminta kepala desa untuk mendukung kampanye ini?
- Menyumbangkan uang untuk kampanye ini?
- Jika ada tim kampanye mampir ke desa anda dan membagikan kartupos kepada rumahtangga dan setiap rumahtangga –mau mendukung kampanye ini- harus memasukkan kartupos tersebut ke dalam kotak pos yang ada di masing-masing dusun, apa yang akan anda lakukan?
- Membeli kaos untuk menunjukkan bahwa anda peduli dan mendukung kampanye tersebut.
- Lainnya?

#### **13.4. EXERCISE: (ASK LPAW FIRST)**

- Hand around envelopes with Rp. 10,000 notes.
- Tell everyone that this is a small gift to them for participating in the discussion today.
- If they would like to support the LPAW program though, they can put a small donation in the envelope. In other words, they can take all the money for themselves (if so they should put it in their pocket) or they can leave any amount for LPAW.
- Any money left will go directly to support LPAW activities to improve the quality of governance in Blora.
- Their decision is anonymous. The envelopes will be collected and no one will know who left money and who did not, and how much.



**LATIHAN: (TANYA LPAW DULU)**

- Bagikan amplop berisi pecahan Rp. 10,000.
- Katakan pada semua peserta bahwa ini adalah pemberian kecil untuk mereka karena telah berpartisipasi dalam diskusi hari ini.
- Jika mereka ingin mendukung program LPAW, mereka boleh memberikan donasi atau sumbangan ke dalam amplop tersebut. Dengan kata lain, mereka boleh mengambil semua uang yang ada di amplop itu untuk mereka (jika demikian, mereka harus mengambil uang tsb dan memasukkannya dalam kantong masing-masing) atau mereka dapat meninggalkan sebagian uang mereka untuk LPAW.
- Uang yang ditinggalkan di dalam amplop akan langsung dapat mendukung kegiatan LPAW untuk meningkatkan kualitas pemerintahan di Blora.
- Keputusan mereka merupakan rahasia mereka masing-masing. Amplop tersebut akan di kumpulkan kembali dan mereka semua tidak akan mengetahui siapa yang menyumbangkan uang berapa.

## **14. CONCLUSION (5 minutes)**

Thank everyone for participating